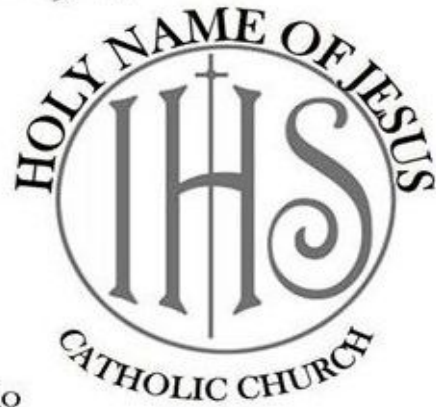


St. Mary's & Holy Name of Jesus Catholic Churches



Diocese of Amarillo

Most Rev. Patrick J. Zurek, Bishop

Rev. Christopher Schwind, Parochial Administrator

St. Mary's Catholic Church

22830 Pondeseta Road
P.O. Box 105
Umbarger, TX 79091
(806) 499-3531

Holy Name of Jesus

317 W. Main St.
P.O. Box 128
Happy, TX 79042
(806) 558-2871

WWW.STMARYSUMBARGER.COM

WWW.HOLYNAMEHAPPY.ORG

Mass Schedule			
		Umbarger	Happy
Mon, Dec 26	St Stephen	No Mass	No Mass
Tue, Dec 27	St John the Apostle	No Mass	No Mass
Wed, Dec 28	Holy Innocents	No Mass	No Mass
Thu, Dec 29		No Mass	No Mass
Fri, Dec 30	Holy Family	No Mass	No Mass
Sat, Dec 31		5 PM - Deceased Loved Ones Of Holy Family Parish	No Mass
Sun, Jan 1	Mary, Mother of God	8:30 AM - Parish Family	11:15 - Parish Family

ST. MARY'S

Date	Lector	Servers	Eucharistic Ministers	Gifts
Dec 31	Suzy Hicks	Volunteers	Lesann Hartman Rick Auckerman Regina Keller	Volunteers
Jan 1	Laurie Wegman	Kelley Wegman Jillian Johnson Charles Russell	Mike Wegman Gina Pender Robert Friemel	Volunteers

Divine Mercy Chaplet: 1st Sunday at 10 AM
Anointing of the Sick: 2nd weekend after mass
Question and Answers w/ Fr Christopher:
 2nd Sundays at 10:00 a.m. in the hall
CYO 4th Sunday 6:00 pm. at the Hall

CYO Anyone in grades 7th - 12th is welcome to join St. Mary's Catholic Youth Organization. If you have any questions, feel free to contact Brandon or Tina Finke @ [806-683-7777](tel:806-683-7777) (text or call) or by email finkes5@sbcglobal.net

Parish Finances December 18

Regular Collection: \$1,380
 Children's Collection: \$12

Food Drive The Christian Mothers are sponsoring a food drive to benefit the Buff-A food pantry at the Catholic Student Center. The food pantry is especially in need of canned protein or other non-perishable "main dish" items. Other items that are appreciated are toilet paper, bars of soap, and shampoo. Items can be dropped off in the narthex or the parish hall.

Weekly Bible Study, Apologetics and Social Group is back. We meet at the Dorsey's home on Thursdays at 7pm. 23360 Brown Rd, Canyon, 806.656.0766.

Flocknotes In case we have to cancel mass due to bad weather, we will notify everyone through Flocknotes. If you have not signed up for Flocknotes, please see the bulletin insert from last week for instructions.

Solemnity of Mary, Mother of God For New Years and the Solemnity of Mary, Mother of God, we will follow the regular weekend mass schedule.

There will be no daily mass this week. Fr. Christopher will be on his annual retreat. Please keep him in your prayers.

New Year's Eve The parish will be taking a "break" from the New Year's Eve celebration this year. We hope to bring it back next year.

We are currently looking for someone to lead a **meal ministry** in our Parish. We would like to provide meals to families during critical times like the loss of a loved one, birth of a baby, adoption of children, illness, etc. This person would organize meals with the help of an easy to use app. The app lets the family list any food allergies, shows a history of what meals the family has received, and sends reminders to people that signed up to take food. The app allows the chairperson to facilitate meals, even if they are traveling or out of town. If you would like to know more, or are interested, please talk to Fr Christopher or contact Lana Bracken at 806.640.4672.

Blessing of Homes The Christmas Season is the traditional time for blessing homes, especially on the Epiphany. If you would like to have your home blessed please call Fr. Christopher.

HOLY NAME OF JESUS

Solemnity of Mary, Mother of God For New Years and the Solemnity of Mary, Mother of God, we will follow the regular weekend mass schedule.

Solemnidad de María, Madre de Dios En la Solemnidad de María, Madre de Dios, seguiremos el horario regular de misas del fin de semana.

There will be no daily mass this week. Fr. Christopher will be on his annual retreat. Please keep him in your prayers.

No habrá misa diaria esta semana. Fr. Christopher estará en su retiro anual. Por favor manténlo en tus oraciones.



Parish Finances December 18

Regular Collection: \$130.77
Tamales: \$44

Blessing of Homes The Christmas Season is the traditional time for blessing homes, especially on the Epiphany. If you would like to have your home blessed please call Fr. Christopher.

Bendición de Casas El tiempo de Navidad es el tiempo tradicional para la bendición de la casa, especialmente en la Epifanía. Si desea que su casa sea bendecida, llame al P. Christopher.

Flocknotes In case we have to cancel mass due to bad weather, we will notify everyone through Flocknotes. If you have not signed up for Flocknotes, please see the bulletin insert from last week for instructions.

Flocknotes Si tenemos que cancelar la misa debido al mal tiempo, notificaremos a todos a través de Flocknotes. Si no se ha inscrito en Flocknotes, consulte el folleto informativo de la semana pasada para obtener instrucciones.

*“The LORD bless you and keep you;
the LORD make his face shine on you
and be gracious to you; the LORD
turn his face toward you and give you peace.”*

Numbers 6:24-26

NEWS FROM AROUND THE DIOCESE

FOR BULLETIN NOTICES – Bulletin Deadline: Thursday @ noon. For St Mary's please contact Lana Bracken cell: 806.640.4672; email: LanaSueBracken@gmail.com. For Holy Name of Jesus please contact Fr. Christopher s.c.schwind@gmail.com

Baptism or Wedding Please contact Fr. Christopher at least 1 month in advance for baptisms and 6 months advance for weddings.

Sacrament of Reconciliation:

Umbarger: Saturdays at 4:30 pm and Sundays at 8:00 am or by appointment. **Happy:** Sundays at 10:45 a.m. and Thursday at 6:30 p.m. or by appointment.

To use or rent the church or parish hall, please contact Fr. Christopher or Debbie Batenhorst at least 3 months before the event.

FOR MASS INTENTIONS please call Fr Christopher or leave the intention in the collection basket.

Please pray for all the sick in our parishes

ST. MARY'S: Mark Handing, Aline Stocker, Mary Kolac, Gene Schenk, John Wilson, Bill Stocker, Kyle Henderson, Donna Kuhnert, Jose Sanchez, Ashlee Trevino (Jose's & Ali's granddaughter), Audree Rose Gomez (Jeff & Faunette Stocker's granddaughter), Patsy Huseman, Mike Smith, Oscar Olvera, Collier Friemel, Marcella Brandt, Tuffy Schenk, Vince Meyer, Lusi Ortiz (Cheile Ortiz's sister), Severo Gomez

HOLY NAME OF JESUS: Alice Saenz, Serenity Hamer, Alexander & Vicki Hamer

Natural Family Planning (NFP). Learn NFP at home and at your own pace with the **Home Study Course** from NFP International, www.nfpandmore.org. Includes Ecological Breastfeeding (it really *can* space babies), a double-check system of fertility awareness, and Catholic teaching that's easy to understand. Work with a live instructor by email. Completion certificate. Only \$70.

Year of Mercy

There is no better way to end the Year of Mercy than to say yes to being a team member on a Kolbe Retreat. (Version of ACTS in Prison)

Two Kolbe Prison Retreats have been schedule for next year of 2017. The first one, God willing, will be held at the Clements Unit on January 26-28, of 2017 and the 2nd one has been schedule for March 23rd to March 25th at the Neal Unit.

The first retreat held at the Clements Unit will be directed by the Hill Country Kolbe Retreat Prison Ministries from the Archdiocese of San Antonio. These men, are all KC and ACTS team members. The Director for our first Kolbe Retreat will be Jeremy Itz assisted by Larry Reeh.

The Kolbe Retreats were adapted from the ACTS Retreats and from what I hear are pretty similar to the Acts Retreats and directed by ACTS directors.

We are inviting and asking for the support of 30 men (Volunteers) from the ACTS Community, KC, and Cursillo Community to make this retreats possible.

If willing to volunteer please get in contact with:

Deacon Blaine Westlake: Pastoral Center:
[806-383-2243](tel:806-383-2243)

Deacon Jesus (Jessie) Guerrero-Home:
[806-364-8432](tel:806-364-8432)-Cell: [806-346-1502](tel:806-346-1502)

Deacon Andres (Andy) GonzalesCell: [806-463-0262](tel:806-463-0262)

Tino Frausto IICell: [806-220-6049](tel:806-220-6049)

Kent HoeltingCell: [806-679-1725](tel:806-679-1725)

St. Mary's Liturgy List – January 2017

Date	Lector	Servers	Eucharistic Ministers	Gifts
January 7, 2017 Saturday	Rick Auckerman	Volunteers	Galen Reinart Mary Reinart	Volunteers
January 8, 2017 Sunday	Tim Steffens	April Artho Jacie Guererro Brynleigh Crockett	Harold Artho Karen Artho Jason Garrett	Volunteers
January 14, 2017 Saturday	Melvin Wieck	Volunteers	Rick Auckerman Kathy Wieck	Volunteers
January 15, 2017 Sunday	Frances Dorsey	Sonora Garrett Natalee Finke Kyle Guererro	Kristi Batenhorst Suzy Hicks Jamie Pender	Christian Mothers
January 21, 2017 Saturday	Galen Reinart	Volunteers	Danny Hicks Nicole Hicks	Volunteers
January 22, 2017 Sunday	Landon Finke	Alex Butcher Chance Butcher Matthew Steffens	Robert Friemel Denise Schenk Kevin Schenk	Kelley Wegman Briann Schenk
January 28, 2017 Saturday	Laurie Wegman	Volunteers	Rick Auckerman Melvin Wieck	Volunteers
January 29, 2017 Sunday	Roger Batenhorst	Tatum Keller Landon Finke Charles Russell	Dustin Artho Mike Wegman Heath Henderson	Volunteers

Christmas Infancy Narrative

In those days a decree went out from Caesar Augustus that the whole world should be enrolled. This was the first enrollment, when Quirinius was governor of Syria. So all went to be enrolled, each to his own town. And Joseph too went up from Galilee from the town of Nazareth to Judea, to the city of David that is called Bethlehem, because he was of the house and family of David, to be enrolled with Mary, his betrothed, who was with child. While they were there, the time came for her to have her child, and she gave birth to her firstborn son. She wrapped him in swaddling clothes and laid him in a manger, because there was no room for them in the inn.

Now there were shepherds in that region living in the fields and keeping the night watch over their flock. The angel of the Lord appeared to them and the glory of the Lord shone around them, and they were struck with great fear. The angel said to them, “Do not be afraid; for behold, I proclaim to you good news of great joy that will be for all the people. For today in the city of David a savior has been born for you who is Christ and

Lord. And this will be a sign for you: you will find an infant wrapped in swaddling clothes and lying in a manger.” And suddenly there was a multitude of the heavenly host with the angel, praising God and saying:

“Glory to God in the highest
and on earth peace to those on
whom his favor rests.”

When the angels went away from them to heaven, the shepherds said to one another, “Let us go, then, to Bethlehem to see this thing that has taken place, which the Lord has made known to us.”

So they went in haste and found Mary and Joseph, and the infant lying in the manger. When they saw this, they made known the message that had been told them about this child. All who heard it were amazed by what had been told them by the shepherds. And Mary kept all these things, reflecting on them in her heart. Then the shepherds returned, glorifying and praising God for all they had heard and seen, just as it had been told to them.

Luke 2:1-20



Narración navideña infantil

Por aquellos días, se promulgó un edicto de César Augusto, que ordenaba un censo de todo el imperio. Este primer censo se hizo cuando Quirino era gobernador de Siria. Todos iban a empadronarse, cada uno en su propia ciudad; así es que también José, perteneciente a la casa y familia de David, se dirigió desde la ciudad de Nazaret, en Galilea, a la ciudad de David, llamada Belén, para empadronarse, juntamente con María, su esposa, que estaba encinta.

Mientras estaban ahí, le llegó a María el tiempo de dar a luz y tuvo a su hijo primogénito; lo envolvió en pañales y lo recostó en un pesebre, porque no hubo lugar para ellos en la posada.

En aquella región había unos pastores que pasaban la noche en el campo, vigilando por turno sus rebaños. Un ángel del Señor se les apareció y la gloria de Dios los envolvió con su luz y se llenaron de temor. El ángel les dijo: “No teman. Les traigo una buena noticia, que causará gran alegría a todo el pueblo:

hoy les ha nacido, en la ciudad de David, un Salvador, que es el Mesías, el Señor. Esto les servirá de señal: encontrarán al niño envuelto en pañales y recostado en un pesebre”.

De pronto se le unió al ángel una multitud del ejército celestial, que alababa a Dios, diciendo: “¡Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad!”

Cuando los ángeles los dejaron para volver al cielo, los pastores se dijeron unos a otros: “Vayamos hasta Belén, para ver eso que el Señor nos ha anunciado”.

Se fueron, pues, a toda prisa y encontraron a María, a José y al niño, recostado en el pesebre. Después de verlo, contaron lo que se les había dicho de aquel niño, y cuantos los oían quedaban maravillados.

María, por su parte, guardaba todas estas cosas y las meditaba en su corazón. Los pastores se volvieron a sus campos, alabando y glorificando a Dios por todo cuanto habían visto y oído, según lo que se les había anunciado.

Lucas 2, 1-20

